

Est

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
בְּיוֹם הַהוּא נָתַן הַמֶּלֶךְ אֶחָשֶׁרֶשׁ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה אֶת־בֵּית חָמָן
On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was unto her.
H2001 H0853 H4436 H0635 H0325 H4428 H5414 H1931 H3117
זָכַר הַיְּהוּדִים הַיְּהוּדִים הַיְּהוּדִים אֶסְתֵּר מָה הוּא לָהּ
the Jews of the Jews of the Jews Esther what he [was] to her
H3064 H3064 H3064 H0635 H4100 H1931

On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was unto her.

2
וַיֹּסֶר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ אֲשֶׁר הָעֵבִיר מִחָמָן וַיִּתְּנָהּ
So took off the king - his signet ring which he had taken from Haman and gave it
H5493 H4428 H0853 H2885
לְמֹרְדֵכָי וַתִּשֶׂם אֶסְתֵּר אֶת־מֹרְדֵכָי עַל־בֵּית חָמָן פ
to Mordecai And appointed Esther - Mordecai over the house of Haman -
H4782 H0853 H0635 H2001

And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it unto Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

3
וַתִּשְׁכַּח אֶסְתֵּר וַתִּדְבֹר לְפָנָי הַמֶּלֶךְ וַתִּפֹּל וַתִּפְּגַל לְפָנָי רַגְלָיו וַתִּבְכֶּה
And again Esther and spoke to the king to and fell down at his feet and besought him with tears to put away
H3254 H0635 H1696 H6440 H4428 H5307 H6440 H7272 H1058
וַתִּתְחַנֵּן־לוֹ לְהַעֲבִיר אֶת־רָעַת חָמָן הָאֲגִיטִי וְאֵת מַחֲשַׁבְתּוֹ
and implored him to counteract - the evil of Haman the Agagite and his device that he had devised
H0853 H2001 H0091 H0853 H4284
אֲשֶׁר חָשַׁב עָלֵי הַיְּהוּדִים
which he had devised against the Jews
H2803 H3064

And Esther spake yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised against the Jews.

4
וַיּוֹשֶׁט הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר אֶת־שֵׁרֶט הַזָּהָב וַתִּקָּם אֶסְתֵּר וַתַּעֲמֹד
And held out the king toward Esther - Scepter the golden So Esther arose, and stood
H3447 H4428 H0635 H0853 H8275 H2091 H0635 H5975
לְפָנָי הַמֶּלֶךְ
before the king
H6440 H4428

Then the king held out to Esther the golden sceptre. So Esther arose, and stood before the king.

5 וַתֹּאמֶר אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב וְאִם-לְפָנָיו
and said if on the king it pleases and if in his sight
H0559 H4428 H6440 H2580 H4672

וְכָשֶׁר וְהַדָּבָר לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְטוֹבָה אֲנִי בְּעֵינָיו יִכָּתֵב
and [seems] right to the thing the king and am pleasing I in his eyes let it be written
H3787 H1697 H6440 H4428 H0589 H3789

לְהָשִׁיב אֶת-הַסְּפָרִים מִחֲשֶׁבֶת בֶּן-הָמָן הָאֲגָגִי אֲשֶׁר
to revoke - the letters devised son of Haman the Agagite which
H7725 H0853 H4284 H2001 H4099 H0091

כָּתַב לְאַבֵּד אֶת-הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ:
he wrote to annihilate - the Jews who [are] in all provinces of the king
H3789 H0006 H0853 H3064 H3605 H4082 H4428

And she said, If it please the king, and if I have found favor in his sight, and the thing seem right before the king, and I be pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman, the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews that are in all the king's provinces:

6 כִּי אֵיכָכָה אוּכַל וּרְאִיתִי בָרָעָה אֲשֶׁר-יָמָצָא אֶת-עַמִּי
For how can I endure and to see the evil that will come to - my people
H3201 H7200 H0853 H4672

וְאֵיכָכָה אוּכַל וּרְאִיתִי בְּאַבְדֹן מוֹלַדְתִּי: ס
Or how can I endure and to see the destruction the of my countrymen -
H3201 H7200 H0013 H4138

for how can I endure to see the evil that shall come unto my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred?

7 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֶרֶשׁ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וּלְמֹרְדֵּכַי הַיְּהוּדִי הִנֵּה בֵּית-
and said King Ahasuerus to Esther the Queen and Mordecai the Jew indeed the house
H0559 H4428 H0325 H0635 H4436 H4782 H3064 H2009

הָמָן נָתַתִּי לְאֶסְתֵּר וְאֵתָּה תִּלְוּ עַל-הָעֵץ הָעוֹן אֲשֶׁר-
of Haman I have given Esther and him they have hanged on the gallows upon that
H2001 H5414 H0635 H0853 H8518 H6086

שָׁלַח יָדוֹ בְּיַהּוּדִים (בְּיַהּוּדִים):
he [tried to] lay his hand on the Jews on the Jews
H7971 H3027 H3064 H3064

Then the king Ahasuerus said unto Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.

8 וְאַתָּם כְּתֹבוּ עַל-הַיְּהוּדִים כְּטוֹב בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ
And You write [a decree] concerning the Jews as you please in name of the king
H3789 H3064 H3064 H8034 H4428

וְחֹתָמוֹ בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ כִּי-כָתֹב אֲשֶׁר נִכְתָּב בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ
and seal [it] with signet ring of the king for whatever that is written in name of the king
H2856 H2885 H4428 H3791 H3789 H8034 H4428

וְנִחְתָּמוֹ בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ אֵין לְהָשִׁיב:
and sealed with signet ring of the king no one can revoke
H2856 H2885 H4428 H0369 H7725

Write ye also to the Jews, as it pleaseth you, in the king's name, and seal it with the king's ring; for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, may no man reverse.

וַיִּקְרָאוּ	סֹפְרֵי־	הַמֶּלֶךְ	בַּעֲתָ־	הָהִיא	בַּחֹדֶשׁ	הַשְּׁלִישִׁי	הוּא־	חֹדֶשׁ
So were called	scribes	of the king	at time	that	in month	the third	that	[is] the month
H7121		H4428	H6256	H1931	H2320	H7992	H1931	H2320
סִינּוֹן	בַּשְּׁלוֹשָׁה	וְעֶשְׂרִים	בּוֹ	וַיִּכְתֹּב	כְּכֹל־	אֲשֶׁר־		
of Sivan	on three	and the twenty [day]	in	and it was written	according to all	that		
H5510	H7969	H6242		H3789	H3605			
צִוָּה	מֶרְדֵּכַי	אֶל־	הַיְּהוּדִים	וְאֵל	הָאֲחַשְׁדָּרְפָּנִים־	וְהַפָּחוֹת	וְשָׂרֵי	
commanded	Mordecai	to	the Jews	and	the satraps	and the governors	and the princes	
H6680	H4782	H0413	H3064	H0413	H0323	H6346	H8269	
הַמְּדִינּוֹת	וְאֲשֶׁר	מִהִיּוּדָא	וְעַד־	כּוֹשׁ	שִׁבְעַ	וְעֶשְׂרִים	וּמֵאָה	
of the provinces	that	from India	and to	Ethiopia	seven	and twenty	and a hundred	
H4082		H1912	H5704		H7651	H6242	H3967	
מְדִינָה	מְדִינָה	וּמְדִינָה	וּמְדִינָה	כְּכַתְּבָהּ	וְעַם	וְעַם	וְעַם	
provinces [in all]	to every	and to every province	in its own script	and	to every people	and	to every people	
H4082	H4082	H4082	H4082	H3791				
כָּל־שָׁנָו	וְאֶל־	הַיְּהוּדִים	כְּכַתְּבָם	וּכְלָשׁוֹנָם:				
in their own language	and to	the Jews	in their own script	and language				
H3956	H0413	H3064	H3789	H3956				

Then were the king's scribes called at that time, in the third month, which is the month Sivan, on the three and twentiethday thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded unto the Jews, and to the satraps, and the governors and princes of the provinces which are from India unto Ethiopia, a hundred twenty and seven provinces, unto every province according to the writing thereof, and unto every people after their language, and to the Jews according to their writing, and according to their language.

וַיִּכְתֹּב	בְּשֵׁם	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֶרֶשׁ	וַיְחַתֵּם	בְּטַבַּעַת	הַמֶּלֶךְ		
And he wrote	in the name	of King	Ahasuerus	and sealed	with [it] signet ring	of the king		
H3789	H8034	H4428	H0325	H2856	H2885	H4428		
וַיִּשְׁלַח	סִפְרָיִם	בְּיָד־	הָרָצִים	בְּסוּסִים	רֹכְבֵי	הָאֲחַשְׁתָּרְתָּנִים	בְּנֵי	
and sent	letters	by	couriers	on horseback	riding on	royal	bred from	
H7971	H3027	H7323			H7392	H7409	H0327	
	הָרָמָקִים:							
	swift steeds							
	H7424							

And he wrote in the name of king Ahasuerus, and sealed it with the king's ring, and sent letters by posts on horseback, riding on swift steeds that were used in the king's service, bred of the stud:

אֲשֶׁר־	נָתַן	הַמֶּלֶךְ	וּלְיְהוּדִים	אֲשֶׁר	בְּכָל־	עִיר־	וְעִיר	
by these letters	permitted	the king	the Jews	who	[were] in every	city	and city	
	H5414	H4428	H3064		H3605			
לְהַקְהִל	וְלַעֲמֹד	עַל־	נַפְשָׁם	לְהַשְׁמִיד	וְלַהֲרֹג	וּלְאַבֵּד	אֶת־	כָּל־
to gather together	and protect	upon	their lives	to destroy	and kill	and annihilate	-	all
H6950	H5975		H5315	H8045	H2026	H0006	H0853	H3605
חֵיל	עַם	וּמְדִינָה	הַצָּרִים	אֹתָם	טַף	וּנְשִׁים		
the forces	of any people	or province	that would assault	them	[both] little children	and women		
H2428		H4082		H0853	H2945	H0802		
וּשְׁלָלָם	לְבוֹז:							
and to plunder	their possessions							
H7998	H0962							

wherein the king granted the Jews that were in every city to gather themselves together; and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, their little ones and women, and to take the spoil of them for a prey,

לְחֹדֶשׁ	עָשָׂר	בְּשָׁלוֹשָׁה	אַחַשְׁוֵרוּשׁ	הַמֶּלֶךְ	מִדְּיִנֹת	בְּכָל־	אֶחָד	בְּיוֹם	12
of month	and ten [day]	on three	Ahasuerus	of King	the provinces	in all	one	on day	
H2320	H6240	H7969	H0325	H4428	H4082	H3605	H0259	H3117	
				אָדָר:	חֹדֶשׁ	הוּא־	עָשָׂר	שְׁנַיִם־	
				of Adar	the month	that [is]	and ten	two	
				H0143	H2320	H1931	H6240	H8147	

upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, namely, upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar.

וּמְדִינָהּ	מְדִינָהּ	בְּכָל־	דָּת	לְהֵנָתֵן	הַכְּתָב	כּוֹתֵב	13
and province	province	in every	as a decree	was to be issued	of the document	A copy	
H4082	H4082	H3605	H1881	H5414	H3791		
(עֲתִידִים)	[עֲתוּדִים]	(תִּיהְיוּדִים)	[תִּיהְיוּדִים]	וְלַהֲיוֹת	הָעַמִּים	לְכָל־	
ready	-	the Jews	the Jews	so that would be	people	for all	
H6264	H6259	H3064	H3064	H1961		H3605	
				מֵאֵיבֵיהֶם:	לְהִנָּקֵם	הַזֶּה	
				on their enemies	to avenge themselves	this	
				H0341	H5358	H2088	
						לְיוֹם	
						on day	
						H3117	

A copy of the writing, that the decree should be given out in every province, was published unto all the peoples, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

וַדְּחוּפִים	מְבַהֲלִים	יֵצְאוּ	הָאֲחַשְׁתָּרְנִים	הָרָכָשׁ	רָכְבִּי	הָרָצִים	14
and pressed on	hastened	went out	royal	steeds	who rode on	The couriers	
H1765	H0926	H3318	H0327	H7409	H7392	H7323	
פ	הַבִּירָה:	בְּשׁוּשָׁן	נִתְּנָה	וְהָדָת	הַמֶּלֶךְ	בְּדִבְרֵךְ	
-	the citadel	in Shushan	was issued	and the decree	Of the king	by command	
	H1002	H7800	H5414	H1881	H4428	H1697	

So the posts that rode upon swift steeds that were used in the king's service went out, being hastened and pressed on by the king's commandment; and the decree was given out in Shushan the palace.

וְחֹוֹר	תְּכֵלֶת	מַלְכוּת	בְּלָבוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	מִלִּפְנֵי	וַיֵּצֵא	וּמֹרְדֵכַי	15
and white	blue	of royal	in apparel	of the king	from the presence	went out	So Mordecai	
H2353	H8504	H4438	H3830	H4428	H6440	H3318	H4782	
וְהָעִיר	וְאַרְנָמָן	בִּיזָן	וְתַכְרִיד	גְּדוֹלָה	זָהָב	וְעִטָּרֶת		
and the city	and purple	of fine linen	and a garment	great	of gold	and with a crown		
	H0713	H0948	H8509		H2091	H5850		
				וַשְׂמִיחָהּ:	צָהֲלָהּ	שׁוֹשָׁן		
				and was glad	rejoiced	of Shushan		
				H8055		H7800		

And Mordecai went forth from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a robe of fine linen and purple: and the city of Shushan shouted and was glad.

וַיִּקַּר:	וְשִׂשָׁן	וַשְׂמִיחָהּ	אוֹרָה	הָיְתָה	לְיִהוּדִים	16
and honor	and joy	and gladness	light	had	The Jews	
H3366	H8342	H8057		H1961	H3064	

The Jews had light and gladness, and joy and honor.

וּבְכָל-	מְדִינָה	וּמְדִינָה	וּבְכָל-	עִיר	וְעִיר	מְקוֹם	אֲשֶׁר	דִּבְר־
And in every	province	and province	and	city	and city	wherever	wherever	command
H3605	H4082	H4082	H3605			H4725		H1697
הַמֶּלֶךְ	וְדָתוֹ	מִנִּיעַ	שִׂמְחָה	וְשִׂשׂוֹן	לַיהוּדִים	מִשְׁתָּה	וַיּוֹם	טוֹב
of the king	and decree	came	joy	and gladness	had the Jews	a feast	and a holiday	Good
H4428	H1881	H5060	H8057	H8342	H3064	H4960	H3117	
וְרַבִּים	מֵעַמִּי	הָאָרֶץ	מִתִּיחִידִים	כִּי-	נָפַל	פָּחַד-	תִּיחִידִים	עֲלֵיהֶם:
and many	of the people	of the land	became Jews	because	fell	fear	of the Jews	upon them
		H0776	H3054		H5307	H6343	H3064	

And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree came, the Jews had gladness and joy, a feast and a good day. And many from among the peoples of the land became Jews; for the fear of the Jews was fallen upon them.